

Oberste Direktive (Kern) zum einfachen Nachschlagen

Autor
Swaruu Official
Mari Swaruu
veröffentlicht
20.03.2023

Original Text: <https://www.swaruu.org/transcripts/prime-directive-core-for-easy-reference-english>

Original Video : <https://youtu.be/lqI7QviKOiU>

Übersetztes Video (Deutsch): <https://youtu.be/qyDjB1X9sVo>

Mari Swaruu: Oberste Direktive

Der feierlichste Eid eines Sternenkapitäns ist, dass er eher sein Leben und sogar seine gesamte Mannschaft opfern wird, als gegen die Oberste Direktive zu verstoßen. Die Oberste Direktive gilt unmittelbar für alle Kulturen auf allen Planeten, die noch nicht die Warpfähigkeit erreicht haben, also noch nicht interstellar sind. Diese Direktive findet sich in den Artikeln der Föderation, Kapitel 1, Artikel 2, Absatz 7, der besagt:

"Nichts in diesen Artikeln der Föderation ermächtigt die Vereinigte Föderation der Planeten, sich in Angelegenheiten einzumischen, die im Wesentlichen in die innerstaatliche Zuständigkeit eines planetarischen Gesellschaftssystems fallen, oder die Mitglieder zu verpflichten, solche Angelegenheiten der Regelung durch diese Artikel der Föderation zu unterwerfen. Dieser Grundsatz berührt jedoch nicht die Anwendung von Durchsetzungsmaßnahmen nach Kapitel 6."

Da das Recht jeder empfindungsfähigen Spezies, in Übereinstimmung mit ihrer normalen kulturellen Entwicklung zu leben, als heilig angesehen wird, darf kein Föderationspersonal in die normale und gesunde Entwicklung fremden Lebens und fremder Kultur eingreifen. Eine solche Einmischung beinhaltet die Einführung von überlegenem Wissen, Stärke oder Technologie in eine Welt, deren Gesellschaft nicht in der Lage ist, mit diesen Vorteilen vernünftig umzugehen. Das Personal der Föderation darf diese Oberste Direktive nicht verletzen, auch nicht, um sein Leben, oder sein Schiff zu retten, es sei denn, es handelt, um eine frühere Verletzung oder eine versehentliche Kontaminierung der besagten Kultur zu korrigieren.

Diese Direktive hat Vorrang vor allen anderen Erwägungen und bringt die höchste moralische und ethische Verpflichtung mit sich. Mit anderen Worten: Die Föderation darf eine sich entwickelnde Spezies oder Kultur nicht einer Technologie aussetzen, die diese Spezies noch nicht entdeckt hat oder die sie noch nicht entwickeln kann.

Es ist nicht erlaubt, Kontakt zu niederen Rassen aufzunehmen oder sich bei ihnen einzumischen, es sei denn, sie werden von außen bedroht. Es ist verboten, mit den Einwohnern einer weniger entwickelten Rasse und Kultur in Kontakt zu treten und ihnen Geräte, Apparate, Maschinen, Werkzeuge, Waffen oder Erfindungen vorzustellen, die eine Verbesserung der auf ihrem Planeten bereits vorhandenen Wissenschaft und Technologie darstellen.

Es ist verboten, Mitgliedern einer weniger entwickelten Rasse oder Kultur irgendwelche Beweise für die Existenz der Vereinten Föderation der Planeten und ihrer Mitglieder vorzulegen, einschließlich aller technologischen Maschinen und Geräte, seien sie bereits vorhanden oder noch zu entwickeln, die Föderationsmitglieder betreffen.

Sollte sich das Gerücht über ihre Existenz unter den Mitgliedern der besagten Rasse verbreitet haben, sollte es schnell unterdrückt und mit allen Mitteln, die den Mitgliedern der Föderation zur Verfügung stehen, vertuscht werden, um den natürlichen Verlauf ihrer geistigen, kulturellen und technologischen Entwicklung so weit wie möglich zu bewahren, da dieser als heilig gilt.

Ende meines Zitats zur Obersten Direktive der Föderation.

Übersetzung:
Rolf Hofmann

alle übersetzten Texte (Deutsch) und Videos: <https://www.ofaatu.eu/swaruu-org/>
Deutsch synchronisierte Videos auf den OFAATU-Kanälen:

☆ YouTube: <https://www.youtube.com/@ofaatu>

☆ zensierte Videos auf Odysee : <https://odysee.com/@ofaatu>
